

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 19

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr  
**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

htr hotel revue Nr. 19 / 10. Mai 2012

Gesucht: Fischmesser

Gefunden: [www.hotelmarktplatz.ch](http://www.hotelmarktplatz.ch)



hotel  
marktplatz.ch  
Eine Dienstleistung von hotelleriesuisse

## Stelle suchen – Stelle finden [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Der grösste Stellenmarkt der Schweiz  
Le principal marché d'emploi de la Suisse  
Auffahrtausgabe Nr. 20/2012  
erscheint am Mi, 16. Mai 2012  
Anzeigenschluss: Fr, 11. Mai 2012, 12 Uhr

### Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung.....	2
Direktion.....	–
Kader.....	3
Tourismus.....	5
Deutsche Schweiz.....	2-5
Suisse romand.....	2
Stellengesuche/Demandes d'emploi.....	2
Immobilien.....	6

### Karriere

Sichtbarkeit und  
Erreichbarkeit  
auf Facebook,  
Xing und Co.  
Spielregeln für die  
Poleposition im  
Bewerbermarkt  
von morgen.



# Traumjob via Social Media



ANSGAR SCHÄFER

INHABER UND GRÜNDER  
SCHÄFER UND PARTNER GMBH  
[WWW.SCHAEPERPARTNER.CH](http://WWW.SCHAEPERPARTNER.CH)

In der Zukunft, die von den Social Media geprägt sein wird, reicht bloss Dabeisein allein nicht aus, um im Bewerbermarkt den persönlichen Erfolg zu sichern. Wer nicht auffällt, wird nicht beachtet. Was nützt es, gut zu sein, wenn niemand es weiss? Was nützt es, besser zu sein, wenn andere sich besser verkaufen? Es gibt zwei Möglichkeiten: Differenzieren oder Verlieren! Nur mit der richtigen Plattform und einem sorgfältig aufgemachten Profil lassen sich Aufmerksamkeit, Begehrlichkeit und Erfolgsschancen gewinnen.

#### Uunaufhaltsame Trends

Wer auf Facebook, Twitter & Co nicht dabei ist, lebt ruhiger. Keine Frage. Wer sich jedoch auf Arbeitssuche befindet

und nicht auf den sozialen Netzwerken à la Xing (11,4 Mio. Mitglieder), LinkedIn oder Facebook (geschätzte 750 Mio. Mitglieder) vertreten ist, steht abseits dynamisch wachsender Jobplattformen. Fakt ist: Heutzutage wird von Unternehmensleitern, Linienverantwortlichen, Personalchefs und Headhuntern auf genau diesen genannten Plattformen aktiv nach potenziellen Kandidaten und Kandidatinnen gesucht. Die hohe Reichweite machen die genannten Netzwerke für Firmen zu einer immer wichtigeren Plattform. Sie publizieren via Verlinkung zur eigenen Website aktuelle Stellenangebote. Eines der oft zitierten Argumente gegen Facebook ist der Punkt mit den berüchtigten Party- und Urlaubsfotos in sozialen Netzwerken. Aus meiner Sicht

sind soziale Netzwerke für die Karriere nicht so gefährlich, wie häufig angenommen. «Ich kenne keinen Personalberater-Kollegen, der jemanden ausschliesslich wegen eines unglücklichen Fotos auf Facebook nicht berücksichtigen würde.»

#### Online-Präsenz steuern

Entscheidend für Stellensuchende ist die Sichtbarkeit und Erreichbarkeit in sozialen Netzwerken. Es ist vorteilhaft, zusätzlich auch auf einer Personensuchmaschine und Online-Reputationsplattform, zum Beispiel Yasn, präsent zu sein. Mit einem kostenlosen Profil kann man seine Online-Präsenz optimal steuern. Es geht darum, für den Personalberater auffindbar und als Fachspezialist oder Kadermitarbeiter identifizierbar zu

sein. Dies macht sogar dann Sinn, wenn man selbst nicht aktiv auf Jobsuche ist, da man durch entsprechende Profile auch als latent Jobsuchender gefunden und angesprochen werden kann. Warum also freiwillig auf solche Möglichkeiten verzichten?

#### Fazit

Lassen Sie die Social Media für sich arbeiten und etablieren Sie sich mit einem attraktiv gestalteten Profil auf den Business-Network-Plattformen Xing und/oder LinkedIn. Nicht vergessen, ein qualitativ gutes und ansprechendes Foto hochzuladen. Wer sich dem unaufhaltbaren Trend gegenüber nicht verliest, beherrscht die Spielregeln für die Poleposition im Bewerbermarkt.

**reception@hotelleriesuisse: Die willkommene Weiterbildung**

hotelleriesuisse als Kompetenzträger für Hotelempfang bietet Ihnen für Ihre persönliche Weiterentwicklung und Ihr berufliches Fortkommen:  
– Festigung Ihrer Persönlichkeit und Sozialkompetenz  
– Flexibles Online-Learning  
– Direkter Transfer des Gelernten in die Praxis  
– Anerkannte und zertifizierte Modulabschlüsse  
– Steigerung Ihres persönlichen Marktwertes

#### Kursdaten Zyklus 8:

Modul 1: 01.–06.10.2012

Modul 2: E-Learning, Self Learning

Modul 3: 26.11.–01.12.2012

weiterbildung@hotelleriesuisse.ch, [www.hotelleriesuisse.ch/reception](http://www.hotelleriesuisse.ch/reception), Tel. +41 (0)31 370 43 01

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

# Tourism

## MSC in Business Administration, Major Tourism

- Degree attainable within 3 semesters, 90 ECTS credits
- Taught in English by international lecturers with practical experience in the tourism industry
- Designed not only for tourism bachelors, but specialists in other fields like marketing, architecture, politics, finance, law, etc. who wish to apply their knowledge to the tourism industry
- Focusing on the strategic challenges of the tourism industry through case studies and excursions
- Core subjects are crisis management, innovation, internationalization, leadership, sustainability, & talent management



**Informationen und Anmeldung**  
[www.htwchur.ch/tourismusmaster](http://www.htwchur.ch/tourismusmaster)  
 catherina.feurer@htwchur.ch, Telefon +41 (0)81 286 24 39 69

**HTW Chur**  
 Hochschule für Technik und Wirtschaft  
 Fachbereich Tourismus  
 Comerzialstrasse 22, 7000 Chur

**STUDIEREN FÜR LEBEN**  
 → [www.htwchur.ch](http://www.htwchur.ch)  
 FHO Fachhochschule Ostschweiz

20466-8584

**Das Intensivseminar**

**GASTROSUISSE**

**NEU**  
 Der Schweizer Bier-Sommelier  
 Bier entdecken, erkosten und erfolgreich verkaufen

**Termin:** berufsbegleitend  
 Start Frühling: Mittwoch, 25. April 2012  
 Start Herbst: Mittwoch, 12. September 2012

**Weitere Informationen:**  
 GastroSuisse  
 Blumenfeldstrasse 20 8046 Zürich  
 Tel. 043 377 1111 [www.gastrosuisse.ch](http://www.gastrosuisse.ch)

## Suisse romande



**HOTEL  
CAREER**

[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr)



**HORESTO  
Jobs**

[www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi  
 sur 2 portails de recrutement spécialisés  
 pour l'hôtellerie et la gastronomie

TÉL: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

18994-8073

## Stellengesuche



### GF/Hotel- Restaurantleiter

sucht neuen Wirkungskreis.

55 J., langjähr. gastronom. Berufserfahrung in führenden Positionen. Besondere Schwerpunkte in den Bereichen Hoteleröffnung und Prozessoptimierung. Aktive Mitarbeit, effiziente Mitarbeiterführung, betriebswirtschaftlich orientiert. Gerne auch in Familienunternehmen.

E-Mail: [roland.rommel@gmx.de](mailto:roland.rommel@gmx.de)

Tel.: 0049 (0) 172 620 88 17

20661-9642

## Deutsche Schweiz



Brienz am See

Das 3-Stern-Erlebnis-Hotel am magischen Brienzersee mit 40 Themenzimmern und über 80 Betten, 2 Restaurants, grosser Seeterrasse, ideale Bankett- und Seminarräumlichkeiten mit Hallenbad und Wellnessangebot. Alles in ruhiger, grosszügiger und grüner Umgebung.

Für die Sommersaison 2012 suchen wir noch folgendes Team-Mitglied:

**Receptionist/in** (d/f/e) - per sofort bis Dezember

Sie haben eine kaufmännische Grundausbildung und Berufspraxis im Réceptions- und Frontbereich, eine saubere Arbeitsweise verbunden mit einem hohen Qualitätsanspruch an sich selbst, gute EDV-Kenntnisse in Office und evtl. Gastrodat. Sie bewahren auch in hektischen Situationen den Überblick und sind bereit Ihre Erfahrungen und wenn nötig auch Ihre Arbeitskraft Departements übergreifend einzubringen. Wenn Sie sich zudem freuen, unsere Gäste mit einem herzlichen und ehrlichen Lachen empfangen, professionell betreuen und "leide" auch wieder verabschieden zu müssen ... dann freuen auch wir uns, Sie bei uns im "Haus im Grünen" - wo echte Gastfreundschaft noch gelebt wird - begrüssen zu dürfen.

Senden Sie uns Ihre vollständigen Unterlagen oder kontaktieren Sie uns telefonisch für weitere Fragen. Frau Gerber erteilt Ihnen gerne Auskunft.

Hotel Linden Hof 3855 Brienz / 033 952 20 30 / [www.hotel-lindenhof.ch](http://www.hotel-lindenhof.ch)

20663-8544

## Profil – Die neue Beilage von htr hotel revue und der Hotellerie et Gastronomie Zeitung!

Mit 40 000 Exemplaren erscheint ab 24. Mai die grösste Stellen- und Immobörse der Branche.

Buchungen unter [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

### htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi – immobilienrevue / marché d'immeubles

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus. Le Marché d'emploi et du marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme.

Herausgeber / Editeur: hotelieruisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Édition et rédaction:

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Gery Nievergelt

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Emanuel Müller

Anzeigen-Immendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Häni

E-Mail: [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)/Denise Karam

Anzeigentarif (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
 – Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
 – Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzB bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzB werden mit je CHF 30.– verrechnet.

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

– Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)

1 Woche / semaine CHF 50.–, 2 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

Wir wollen unseren Kunden die wunderbaren Weine Italiens zugänglich machen - und das zu vernünftigen Preisen. Seit über 20 Jahren, heute, in Zukunft.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

## Kundenberater Gastronomie

Mit einem einzigartigen Sortiment italienischer Meisterweine betreuen Sie Ihre Gastronomiekunden im Grossraum Zürich. Sie beraten und begleiten diese, wenn es darum geht, die Geschäftsmöglichkeiten unserer Weine auszuschöpfen, sind Ihnen ein kompetenter Gesprächspartner für alle Fragen der Sortimentsgestaltung, der Weinpräsentation und des Verkaufs.

Sie sind eine gewinnende Persönlichkeit, Sie haben ein überzeugendes Auftreten, lieben die Italiänità und teilen unsere Begeisterung für italienische Weine. Sie kennen die Welt der Gastronomie, der Abschluss einer Schweizer Hotelfachschule ist von Vorteil. Vor allem aber sind Sie es gewohnt selbstständig zu arbeiten und sich für das, was Sie tun, voll und ganz zu engagieren.

Natürlich wäre es schön, Sie sprächen etwas italienisch. Sicher aber gehören Sie zu den Geniessern dieser Welt.

Wenn den so ist und Sie gleichzeitig bereit sind, mit viel Schwung eine neue Aufgabe anzupacken, sollten wir uns kennenlernen. Schicken Sie Ihre Dokumentation per Email oder Post ausschliesslich an unseren Beauftragten.

**CARATELLO  
WEINE**

PerSens AG  
Otto Belz  
Felsenstrasse 88  
9000 St. Gallen  
otto.belz@persens.com

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

20635-8626

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

hoteljob.ch

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!



## Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Stv. Direktor/in	Region Zürich	J45439
Chef de Service / Stv. Chef de Service	Region Bern	J45346
Geschäftsführerin	Region Zentralschweiz	J45176
Pächterpaar oder Einzelperson	Region Bern	J45195
Vizedirektor/in	Region Zürich	J45220
Direktionsassistentin für Reception/Duty Manager	Region Zürich	J45520

## Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Rezeptionist	Region Bern	J45137
Réceptionniste	Region Waadt/ Unterwallis	J45406
Réceptionist/in	Region Bern	J45291
Stv. Front Office Manager	Region Zürich	J45150
RéceptionistIn	Region Bern	J45401
Réceptionist	Region Bern	J45548
Receptionist/in	Region Berner Oberland	J45413
Reservationsleitung	Region Zürich	J45499
Nachtporter Aushilfe	Region Zürich	J45436
Mitarbeiter/in Reservation	Region Zentralschweiz	J45456
Reservierungsmitarbeiter/in	Region Zürich	J45459
Réceptionist/in	Region Zentralschweiz	J45214
Rezeptionist/in	Region Zentralschweiz	J45337
Night Auditor 25%	Region Zürich	J45332
Receptionist/in	Region Zürich	J45519
Réceptions- & Reservationsmitarbeiter	Region Basel	J45545
Réceptionspraktikant/in	Region Zentralschweiz	J45199
PraktikantIn Empfang & Reservation	Region Zürich	J45252

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Pâtissier	Region Zentralschweiz	J45458
Jungkoch	Region Ostschweiz	J45511
Cuisinier / Chef de partie	Region Waadt/ Unterwallis	J45405
Allrounder Buffet / Office	Region Bern	J45392
Frühstückskoch	Region Bern	J45453
Stv. Küchenleiter	Region Zürich	J45498
Küchenchef	Region Zürich	J45442
Sous-chef	Region Bern	J45365
Thai Spezialitätenkoch	Region Zentralschweiz	J45204
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J45212
Commis Pâtissier	Region Bern	J45248
Chef Pâtissier	Region Bern	J45249
Commis pâtissier	Region Zentralschweiz	J45213
Küchenchef	Region Zürich	J45429
Commis de Cuisine	Region Bern	J45152
Chefs / Commis de Partie	Region Mittelland (SO,AG)	J45326
Koch	Region Zürich	J45155
Commis de Cuisine	Region Zürich	J45534
Pâtissier	Region Graubünden	J45229
Teamleiter Küche	Region Bern	J45394
Pâtissier & Gardemanger (Frühdienst)	Region Zürich	J45521
Chef de partie	Region Zürich	J45156
Koch	Region Bern	J45393
Chef de partie	Region Berner Oberland	J45536

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie Tournant	Region Graubünden	J45309

## F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Take-Away Mitarbeiter	Region Zürich	J45510
Leiter Event- und Bankettverkauf	Region Zürich	J45438
Seminar & Bankett Servicemitarbeiter	Region Zentralschweiz	J45373
F&B Manager	Region Zürich	J45508
F&B Assistant Manager	Region Graubünden	J45430
F&B Controller	Region Zürich	J45440
Kaderpositionen F&B	Region Zentralschweiz	J45233
F&B Assistant	Region Zürich	J45445

## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiter 40-50%	Region Zürich	J45327
Chef de Rang	Region Graubünden	J45232
Servicemitarbeiter/in	Region Berner Oberland	J45410
Serviceaushilfen	Region Zürich	J45437
Chef de rang 90%	Region Zürich	J45175
Chef de Rang	Region Zentralschweiz	J45200
Restaurant Manager	Region Zürich	J45154
Gastgeber/in Jungfrau	Region Berner Oberland	J45153
Restaurationsfachfrau/mann	Region Zürich	J45198
Barmitarbeiter/in	Region Zentralschweiz	J45203
Operativen Bankettkoordinator	Region Bern	J45215
Restaurationsfachfrau-/mann	Region Zentralschweiz	J45322
Gastgeber/in	Region Bern	J45399
Service-Praktikant/in	Region Bern	J45396
Commis de Rang / Bar	Region Bern	J45397
ServicemitarbeiterIn	Region Berner Oberland	J45411
Chef de Rang	Region Zürich	J45466
Chef de Service Bankett	Region Zürich	J45497
Chef de Service	Region Zürich	J45509
Stv. Restaurantleiter/in	Region Ostschweiz	J45538

## Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Gouvernante	Region Zürich	J45434
Housekeeping Assistant	Region Graubünden	J45196

## Marketing/Verkauf/KV/IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kosmetikverkäuferin	Region Graubünden	J45349
PR Managerin	Region Graubünden	J45428
Verkäuferin	Region Graubünden	J45350
Sales Executive	Region Zürich	J45491
Director of Sales	Region Zentralschweiz	J45518

## Beauty/Wellness/Fitness

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Kosmetikerin mit Massage-Ausbildung	Region Graubünden	J45386
Kosmetikerin	Region Graubünden	J45348
Leiterin Treatment Center	Region Graubünden	J45427
Spa Manager	Region Graubünden	J45431

## Diverses

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Cluster Director of Human Resources	Region Basel	J45472
Personalchef/in	Region Graubünden	J45290
Portier	Region Zentralschweiz	J45336
Leiter Einkauf	Region Berner Oberland	J45272
Lohnachbearbeiter/in	Region Zürich	J45500
Collaborateur technique	Region Waadt/ Unterwallis	J45407

## Express Stellengesuche

		3	4	5	6
B592	Chef de partie garde manger / Konditor/Confiseur/ Pâtissier	1986 CH	per sofort	D/F/E	
B2910	Chef de service / Betriebsassistent	1986 AT	per sofort	D/F/E	
B2758	Direktor, Vizedirektor, F&B	1973 CH	per sofort	D/F/E	
B2899	Eventorganisation / Betriebsassistenz	1977 CH	per sofort	D/F/E	
B2946	Geschäftsführer / Leiter Hotellerie Gastronomiekoch FA	1956 CH	per sofort	D	
B1067	Service	1961 ES	per sofort	D/F/E/ES	
B2895	Servicefachangestellte	1965 De	per sofort	D/E	
B2666	Sommerarbeit	1980 HU	per sofort	D/E	
B2889	Sous Chef, Chef de partie	1973 BG	per sofort	D/E	
B835	Spitalhotellerie, Gesundheitswesen, Konzeption, Consulting	1980 DE	per sofort	D/F/E	
B2942	Tourismus	1970 DE	per sofort	D/F/E	

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter – Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 7.5.2012. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

# mirus SOFTWARE

## Mitarbeiterin Administration

Arbeitsbeginn nach Absprache

**Leben und arbeiten, wo andere ihre Ferien verbringen –**  
Der Marktleader im Bereich BackOffice Software für die Schweizer Hotellerie und Gastronomie freut sich auf Ihre Unterstützung!

Wir, eine erfolgreiche Softwarefirma mit Sitz in Davos, haben uns auf die Entwicklung von betriebswirtschaftlicher Software für die Hotellerie und Gastronomie spezialisiert. In unserem jungen, dynamischen und zukunftsorientierten Unternehmen bieten wir Ihnen eine abwechslungsreiche, entwicklungsstiftende Aufgabe mit grosser Eigenverantwortung und direktem Kundenkontakt. Modernste Infrastrukturen und ein ungezwungenes Arbeitsklima in einem motivierten Team ermöglichen eine kontinuierliche Weiterentwicklung Ihrer persönlichen Fähigkeiten.

### Ihre Aufgaben:

- Allgemeine Sekretariatsarbeiten
- Administrative Arbeiten im Zusammenhang mit der Offerten- und Auftragsabwicklung
- Unterstützung bei Projektarbeiten wie z. B. das Erstellen von Auswertungen und Statistiken

### Ihr Profil:

- Kaufmännische Grundausbildung
- Gute Umgangsformen sowie Freude am Kontakt mit Kunden
- Sicherer Umgang mit den MS-Office-Programmen
- Französischkenntnisse
- Selbständiges und exaktes Arbeiten

### Von Vorteil bringen Sie zudem zusätzlich mit:

- Arbeitserfahrung in der Hotellerie
- Italienischkenntnisse

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen und sich von dieser vielseitigen und spannenden Aufgabe angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und stehen Ihnen für ergänzende Fragen jederzeit zur Verfügung.

Herr Paul Petzold freut sich auf den ersten Kontakt.

Kontakt:  
Mirus Software AG  
Tobelmühlestrasse 11  
7270 Davos Platz  
Telefon 081 415 66 88  
Info@mirus.ch  
www.mirus.ch

20648-8633

# Lenzerheide

Die Lenzerheide Marketing und Support AG (LMS) ist die schlagkräftige touristische Marketing- und Verkaufsorganisation (DMO) der Destination Lenzerheide und der Lenzerheide Bergbahnen, gegründet vor 2½ Jahren.

Nach erfolgreichem Aufbau der Unternehmung orientiert sich unser Geschäftsführer neu. Wir suchen per Oktober 2012 oder nach Vereinbarung seine(n) Nachfolger(in) als

## GESCHÄFTSFÜHRER(IN)

### Schlüsselfunktionen:

- Führung der LMS als effiziente und effektive Marketing- und Verkaufsorganisation
- Weiterentwicklung und Umsetzung der bestehenden Destinations- und Marketingstrategie
- Umsetzen von national ausgezeichneten Marketingmassnahmen und erarbeiten von nachhaltig erfolgreichen Angeboten
- Proaktive Rolle bei der Umsetzung der gemeinsamen Vermarktung «Arosa-Lenzerheide»
- Verantwortlichkeit für die betriebswirtschaftlichen Bereiche der LMS
- Intensivierung des Netzwerkes mit sämtlichen Leistungsträgern und Schlüsselpartnern inner- und ausserhalb der Tourismusbranche
- Erfolgreiche Positionierung der Destination gemäss dem vorgegebenen Werteprofil

### Anforderungsprofil:

- Fachhochschul- oder Uni-Abschluss
- Ausgewiesene Marketingerfahrung und vertiefte Kenntnisse in Betriebswirtschaft
- Solide Branchenkenntnisse und Netzwerke im Tourismus
- Führungserfahrung, Verhandlungsgeschick und Leadership
- begeisterungsfähige, extrovertierte und integre Persönlichkeit
- kreativer «Machertyp» mit Kommunikationstalent
- gute Englisch-Kenntnisse
- Alter: zirka 35 bis 50 Jahre

Die LMS bietet Ihnen ein interessantes Arbeitsumfeld im Herzen Graubündens, attraktive Anstellungsbedingungen und spannende Projekte.

Anspruchsvolle Aufgaben warten auf Ihren Umsetzer und ein motiviertes und kompetentes Team auf seinen Coach!

Wir freuen uns auf Ihr komplettes Bewerbungsdossier mit Foto bis 5. Juni 2012 ausschliesslich per E-Mail an:

Lenzerheide Marketing und Support AG

Dr. Roland Zegg

Verwaltungsratspräsident

rzegg@grischconsult.ch

Anrufe von anderen Zeitungen NICHT erwünscht!



Das Sonnen-Team mit 20 Mitarbeitern sucht auf ca. Mitte Mai qualifizierte  
**Chef de Partie und  
Restaurationsfachfrau**

in Saison- oder Jahresstelle. Wir wünschen um motivierte Persönlichkeiten mit welchen wir unsere naturnahe und kreative Küche weiter verfeinern und unsere Gäste aufmerksam und mit viel Freude verwöhnen können.

Bewerbungen an:  
Petra Federer - Beutler, Direktion  
Hotel Sonne, Wildhaus 071/9992333

20608-8615

## GASTHAUS



Wir suchen zur Ergänzung  
unseres jungen dynamischen Teams  
ab Juli/August

## Jungkoch (Commis de Cuisine)

(Deutsche Sprache)

Wir freuen uns auf Ihre  
aussagekräftige Bewerbung  
per E-Mail oder telefonisch 071 913 97 50

Toggenburgerstrasse 59, 9500 Wil  
info@roessli-wil.ch  
www.roessli-wil.ch

20657-8639

Sie sind gelernter Koch/Kochin, im Idealfall mit einer Ausbildung zum Diätkoch, begeisterungsfähig, kreativ, genau, aufgestellt, teamorientiert und selbstständig Arbeiten gewöhnt.

Das Aufgabengebiet umfasst die Zubereitung und das Anrichten aller Diätförmchen, der vegetarischen Gerichte, Zwischenmahlzeiten und Diätdesserts. Ebenfalls gehören die Planung der vegetarischen Menüs sowie die Warenbestellung für die Diätküche zu Ihren Aufgaben. Die Einhaltung und Kontrolle der Hygienestandards sind für Sie selbstverständlich. Eine enge Zusammenarbeit mit der Hauptküche, der Ernährungsberatung und dem Service ist Teil der täglichen Arbeit.

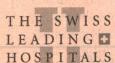
Wir bieten Ihnen eine Ihrer Ausbildung entsprechende Verdiennstmöglichkeit, gute Sozialleistungen sowie die Möglichkeit zur beruflichen Weiterbildung. Es erwarten Sie geregelte Arbeitszeiten vom 8.30 bis 13.15 Uhr und von 16.20 bis 20.15 Uhr. Bei Bedarf stellen wir Ihnen eine Wohnmöglichkeit zur Verfügung.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen das Ernährungsteam zur Verfügung. Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post mit Lebenslauf, Zeugnissen und Passfoto.

KLINIK SCHLOSS MAMMERN AG  
Flandrina C. von Salis, Vizedirektorin/Personalchefin  
CH-8265 Mammern (Bodensee) TG

Tel. 0041 52 742 11 11

www.klinik-schloss-mammern.ch



20649-8634



## Perspektiven

### Unternehmen

Die Anstalten Witzwil, Schweizerisches Zentrum für Arbeitsagogik, vollziehen Strafen an männlichen Gefangenen in einer geschlossenen Abteilung, in offenen Wohngruppen und im Arbeitsexternat. 160 Mitarbeitende arbeiten konsequent am Ziel der Sozialisierung und Rückfallvermeidung der rund 190 Gefangenen. Die Anstalten Witzwil sind mit insgesamt 825 ha der grösste Landwirtschaftsbetrieb.

## Fachverantwortliche/r Küche/ Stv. Küchenchef/in (100%)

### Aufgaben

- Führen und fördern der Gefangenen nach agogischen Grundsätzen
- Produzieren moderner und ernährungsphysiologisch wertvoller Mahlzeiten und Produkte
- Einhalten, umsetzen und dokumentieren der Vorschriften
- Mitverantwortlich für Lernende

### Anforderungen

- Berufsprüfung als Koch, Diätkochausbildung und Berufserfahrung
- Lösungsorientiert, teamfähig, belastbar, unvoreingenommen gegenüber Menschen aus fremden Kulturen
- Deutsch in Wort und Schrift, Französisch mündlich

### Wir bieten

- Herausfordernde und abwechslungsreiche Aufgaben für und mit Menschen
- Moderne Arbeitsräume, gute Infrastruktur
- Berufsbegleitende Ausbildung zur Fachperson im Justizvollzug
- Arbeitsplatz in einer einzigartigen Naturlandschaft
- Stellenantritt: 1. Juli 2012 oder nach Vereinbarung

Auskünfte erteilt Ihnen gerne Rasmus Springbrunn, Küchenchef und Stv. Cost Center Leiter Versorgung, Telefon 031 635 65 11. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Anstalten Witzwil, Personal, 3236 Gampern. Mail: personal.witzwil@pom.be.ch / Homepage: www.be.ch/witzwil

20668-8641

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 19 / 10. Mai 2012

## Gestalten, berechnen und disponieren Sie Ihr Immobilieninserat selber unter [www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

**htr hotel revue**

### HESSEr Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, [hesser@bluewin.ch](mailto:hesser@bluewin.ch)



Zu vermieten das namhafte und bekannte

**Restaurant "Le Chef"**

**Kanonengasse 29, 8004 Zürich**

Im aufstrebenden Zürcher Stadtkreis 4, direkt hinter dem Kasernenareal gelegen. Folgende Räumlichkeiten und Flächen gehören zum Mietobjekt:

**Gastronomie (ca. 50 Plätze)**

- Bedientes Fumoir / Lounge (mit Restaurantbestuhlung 20 Sitzplätze)
- Nostalgie-Kochherd im Gastraum (Erlebnisgastronomie)
- Separate Küche
- Kühl-, Lager- und Nebenräume

Nach erfolgreicher Eröffnung und zweieinhalbjährigem intensiven Aufbau, möchte sich der bekannte Zürcher Gastronom, nicht zuletzt aus Altersgründen, von seinem Lieblingsobjekt trennen.

Es handelt sich um ein traditionell gutbürgerliches Lokal mit hohem Qualitätsstandard. Kapitalkräften und innovativen Fachleuten wird Gelegenheit geboten, entweder das aktuelle Konzept zu übernehmen, oder ihr eigenes Betriebskonzept einzubringen.

Nähere Informationen und eine Dokumentation erhalten Sie beim Beauftragten:

**Peter Gschellhammer**  
[pgschellhammer@bluewin.ch](mailto:pgschellhammer@bluewin.ch)

Tel. 079 447 98 33

**Zu verkaufen**  
Restaurant auf Mallorca in Colonia Sant Jordi. Güntig Miete. Aktuell geöffnet v. März - Oktober.  
[restaurante-escanto.com](http://restaurante-escanto.com)  
Etabliertes Lokal mit grosser Stammkundschaft mit 90 Innen- und 100 Außenplätzen. Inkl. sämtlichen, neuwertigem Mobiliar, Küchenmaschinen und Kleinmaterial. Kleine Einliegerwohnung. Euro 250'000.  
Erstkontakt in der Schweiz via [rolf.sallenbach@gmail.com](mailto:rolf.sallenbach@gmail.com)

20642-8629

Zu vermieten in 5622 Waltenschwil/Büeläcker AG

**Restaurant, Tischgolf- und Minigolfanlage**

- ✓ Sonnenterrasse ca. 30 Sitzplätze
- ✓ gedeckte Terrasse zur Minigolfanlage ca. 40 Sitzplätze
- ✓ ca. 60 Sitzplätze innen
- ✓ ca. 40 eigene Parkplätze
- ✓ schöne Minigolfanlage/Garten
- ✓ 100m<sup>2</sup> separater Raum für Tischgolf und Pool-Billard
- ✓ Gewölber Keller kann auch als Partyraum benutzt werden
- ✓ usw.

*Habe ich Ihr Interesse geweckt oder träumen Sie schon...?*

Interessenten melden sich unter:  
A. Piffaretti, Fahrwangerstrasse 9, 5614 Sarmenstorf oder [apiffaretti@bluewin.ch](mailto:apiffaretti@bluewin.ch)

20642-8628



HOSPITALITY CONSULTING

Im Auftrag unseres Kunden vermieten wir das

**Boutique Hotel St. Georg  
in Einsiedeln**

Zentral gelegen und gut sichtbar, an der Hauptstrasse, in unmittelbarer Nähe zum Kloster. Die Liegenschaft wird derzeit umfassend saniert. Modern, frisch und fröhlich, 40 Zimmer mit attraktivem Mix, Lounge mit 40 Sitzplätzen, kleine aber feine Erholungszone. Optional: Restaurant mit 70 Sitzplätzen.

Wir wenden uns an einen leistungsfähigen Mieter mit Erfolgsausweis in der Hotellerie. Sie haben die nötige Energie, die konzeptionellen Fähigkeiten und Lust auf ein längerfristiges Engagement, um den Betrieb neu am Markt zu positionieren. Übernahme des Mietobjektes im 2013.

Mietinteressenten senden einen kurzen Lebenslauf mit Angabe der Personalien inkl. Foto, Berufsbildung und bisheriger Berufstätigkeit an

Dr. Marcus Frey, Mob. +41 79 455 11 43,  
[marcus.frey@cfbnetwork.ch](mailto:marcus.frey@cfbnetwork.ch)

CFB network AG  
Etzelstrasse 42, CH-8038 Zürich  
Telefon +41 43 810 02 25  
[www.cfbnetwork.ch](http://www.cfbnetwork.ch)

20647-8632

Mit Spezialisten Erfolgspotenziale erschliessen und ausschöpfen

**Unser gemeinsames Beraternetzwerk – für Ihren unternehmerischen Erfolg**

Alle Netzwerkpartner unter:  
[www.hoteleriesuisse.ch/beraternetzwerk](http://www.hoteleriesuisse.ch/beraternetzwerk)

**CURAVIVA.CH** **hotelleriesuisse**  
Swiss Hotel Association